

投訴警方獨立監察委員會

秘書處： 香港灣仔告士打道 56 號  
東亞銀行港灣中心 10 樓



INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL

SECRETARIAT: 10/F, Bank of East Asia Harbour  
View Centre,  
56 Gloucester Road,  
Wan Chai, Hong Kong

## 新聞稿

### 警監會公布二零零七年工作統計報告

投訴警方獨立監察委員會(警監會)於二零零七年通過了 2,509 宗個案，共涉及 4,341 項指控，當中有 1,182 項是經全面調查，而在經全面調查的指控中，有 36 項被列為「證明屬實」，64 項被列為「未經舉報但證明屬實」、5 項被列為「無法完全證實」。證明屬實指控佔經全面調查指控的 8.9%。必須強調的是，要證明投訴屬實，必須有充分證據或明確有力的理據支持。因此，證明屬實的比率不能用作衡量警務人員操守或投訴警察制度整體成效的準則。

根據統計，警監會在二零零七年通過的指控中，最普遍的三項，分別為「疏忽職守」，有 1,551 項 (35.7%)；「行為不當/態度欠佳/粗言穢語」，有 1,539 項 (35.5%)；及「毆打」，有 587 項 (13.5%)。

警監會的主要職責，是監察投訴警察課的調查是否全面和公正。警監會就在二零零七年所通過的投訴個案向投訴警察課提出了 1,700 項質詢/建議，當中有 1,205 項 (70.9%) 獲投訴警察課接納，餘下的 495 項 (29.1%) 則獲投訴警察課圓滿解釋或跟進。

投訴警方獨立監察委員會  
二零零八年三月廿七日

警監會工作的統計資料  
Statistics on the Work of IPCC

年份 Year	<u>2006</u>		<u>2007</u>	
獲通過的一般個案數目 No. of Normal Cases Endorsed	1,311	(1,304 99.5%)	1,551	(1,550 99.9%)
獲通過的複雜個案數目 No. of Complicated Cases Endorsed	803	( 801 99.8%)	958	( 956 99.8%)
獲通過的個案總數 Total No. of Cases Endorsed	2,114		2,509	
獲通過的指控總數* Total No. of Allegations Endorsed *	3,518		4,341	

\*每一宗個案可能包括超過一個指控。

\* A complaint may consist of more than one allegation.

括弧內的數字為在服務承諾期限內通過的個案數目及百分比。根據警監會的服務承諾，一般個案及複雜個案的標準監察回應時間分別為少於三個月及三至六個月。

Figures in brackets represent the number of cases and percentage of cases that were endorsed within the pledged period. According to the Performance Pledges of IPCC, the standard response time for monitoring of 'Normal' Cases and 'Complicated' Cases is less than 3 months and within 3 to 6 months respectively.

一般個案是指只經過一輪質詢的輕微投訴個案。

Normal Cases refer to minor cases with not more than one round of query.

複雜個案是指所有嚴重投訴個案及經過兩輪或以上質詢的輕微投訴個案。

Complicated Cases refer to all serious cases, and minor cases with two or more rounds of query.

警監會於二零零七年所通過的指控按投訴性質及調查結果劃分數字  
Number of Allegations by Nature and by Results of Investigations Endorsed by IPCC in 2007

年份 Year	毆打 Assault		行為不當/態度欠佳/粗言穢語 Misconduct/Improper Manner/Offensive Language		疏忽職守 Neglect of Duty		濫用職權 Unnecessary Use of Authority		捏造證據 Fabrication of Evidence		恐嚇 Threat		其他罪行 Other Offences		警務程序 Police Procedures		總數 Total		
	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	
<b>經全面調查的指控 Fully Investigated Allegations</b>																			
證明屬實 Substantiated	0	0	8	4	30	29	2	2	0	0	0	0	0	1	0	0	40	36	
未經舉報但證明屬實 Substantiated Other Than Reported	0	0	3	3	55	61	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	60	64	
無法完全證實 Not Fully Substantiated	1	0	2	0	1	4	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	4	5	
無法證實 Unsubstantiated	34	30	278	334	222	319	53	61	11	10	9	12	2	2	1	1	610	769	
虛假不確 False	51	49	35	18	10	10	11	4	70	58	10	21	0	0	0	0	187	160	
並無過錯 No Fault	2	4	19	11	90	97	36	28	1	3	0	0	0	0	4	5	152	148	
<b>小計 Sub-total</b>	<b>88</b>	<b>83</b>	<b>345</b>	<b>370</b>	<b>408</b>	<b>520</b>	<b>104</b>	<b>96</b>	<b>82</b>	<b>71</b>	<b>19</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>1053</b>	<b>1182</b>	
<b>其他已解決(非經全面調查)的指控 Other Concluded Allegations (Without Full Investigation)</b>																			
循簡易程序解決 Informal Resolution	0	0	400	515	302	383	32	26	0	0	0	0	0	0	5	2	739	926	
投訴撤回 Withdrawn	287	313	365	449	301	469	61	97	39	53	83	127	4	0	0	2	1140	1510	
無法追查 Not Pursuable	156	190	180	205	132	179	39	58	21	22	50	67	1	1	0	0	579	722	
終止調查 Curtailed	1	1	3	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	7	1	
<b>小計 Sub-total</b>	<b>444</b>	<b>504</b>	<b>948</b>	<b>1169</b>	<b>736</b>	<b>1031</b>	<b>133</b>	<b>181</b>	<b>61</b>	<b>75</b>	<b>133</b>	<b>194</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>2465</b>	<b>3159</b>	
<b>總數 Total</b>	<b>532</b> (15.1)	<b>587</b> (13.5)	<b>1293</b> (36.8)	<b>1539</b> (35.5)	<b>1144</b> (32.5)	<b>1551</b> (35.7)	<b>237</b> (6.7)	<b>277</b> (6.4)	<b>143</b> (4.1)	<b>146</b> (3.4)	<b>152</b> (4.3)	<b>227</b> (5.2)	<b>7</b> (0.2)	<b>4</b> (0.1)	<b>10</b> (0.3)	<b>10</b> (0.2)	<b>3518</b> (100)	<b>4341</b> (100)	

註 1：括弧內的數字代表佔所有指控數目的百分比。

Note 1: Figures in brackets represent percentage to the total number of allegations.

註 2：由於進位原因，個別項目百分比的總和可能與總數略有出入。

Note 2: Percentage shares may not add up to the total due to rounding.

證明屬實指控佔經全面調查指控的比率  
**Substantiation Rates in Relation to Fully Investigated Allegations**

調查結果 Results of Investigation	指控數目 No. of Allegations		佔經全面調查指控的比率 (見註) Percentage to Total No. of Fully Investigated Allegations (see Note)	
	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>
年份 Year				
證明屬實 Substantiated	40	<b>36</b>	3.8%	<b>3.1%</b>
未經舉報但證明屬實 Substantiated Other Than Reported	60	<b>64</b>	5.7%	<b>5.4%</b>
無法完全證實 Not Fully Substantiated	4	<b>5</b>	0.4%	<b>0.4%</b>
總數 Total	104	<b>105</b>	9.9%	<b>8.9%</b>

註 1: 警監會在 2006 年通過了 3,518 項指控，當中 1,053 項曾獲全面調查；而在 2007 年通過的 4,341 項指控中，則有 1,182 項曾獲全面調查。

Note 1: IPCC endorsed 3,518 allegations in 2006, among which, 1,053 were fully investigated. In 2007, IPCC endorsed 4,341 allegations, among which, 1,182 were fully investigated.

註 2: 由於進位原因，個別項目百分比的總和可能與總數略有出入。

Note 2: Percentage shares may not add up to the total due to rounding.

**警監會就二零零七年所通過的個案向投訴警察課提出質詢或建議的性質及數目**  
**Nature and Number of Queries/Suggestions Raised by IPCC in respect of Cases Endorsed in 2007**

<u>質詢或建議的性質</u> Nature of Queries / Suggestions	<u>質詢或建議的總數</u> Total No. of Queries/ Suggestions		<u>獲投訴警察課接納的 質詢或建議數目</u> No. of Queries/Suggestions Accepted by CAPO		<u>獲投訴警察課圓滿解釋或跟 進的質詢或建議數目</u> No. of Queries / Suggestions Satisfactorily Explained /Followed Up by CAPO	
	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>
(1) 調查結果 Result of Investigation	75	<b>123</b>	44	<b>82</b>	31	<b>41</b>
(2) 調查工作是否徹底並要求就投訴警察課的報告／檔案中含 糊不清之處作出澄清 Thoroughness of Investigation and Clarification on Ambiguous Points in the CAPO Reports / CAPO Case Files	548	<b>1,250</b>	384	<b>915</b>	164	<b>335</b>
(3) 行使警察權力的理由 Grounds for the Exercise of Constabulary Powers	2	<b>0</b>	1	<b>0</b>	1	<b>0</b>
(4) 是否依照警方的慣常做法／工作程序 Compliance with Police Practices / Procedures	52	<b>127</b>	23	<b>59</b>	29	<b>68</b>
(5) 就改善警方工作程序作出建議 Suggested Improvement to Police Procedures	5	<b>7</b>	4	<b>3</b>	1	<b>4</b>
(6) 其他 Other Queries	147	<b>193</b>	109	<b>146</b>	38	<b>47</b>
所提出的質詢或建議總數 Total Number of Queries / Suggestions Raised	829	<b>1,700</b>	565*	<b>1,205*</b>	264	<b>495</b>

\*在 2006 年及 2007 年所提出質詢/建議的獲接納比率分別為 68.2%及 70.9%。

\*The acceptance rates of queries raised in 2006 and 2007 were 68.2% and 70.9% respectively.